

KINATTÅYI YU' NI' SINDALUN CHAMORRO GIYA IRAK...  
(I WAS WRITTEN A LETTER BY A CHAMORRO SOLDIER IN IRAQ...)  
Michael Lujan Bevacqua

Manrisibi yu' katta  
(I received a letter)  
Na un tuge'i yu'  
(That you wrote to me)  
Nai gaigaige hao gi gera  
(While you were away at war)

Sumaonao hao  
(You had joined up)  
Sa' taikeple  
(Because you had no money)  
Lao ti un hasso  
(But you didn't think about)  
Put i linachin militât  
(The wrongs of the military)

Lao nai un li'e  
(But when you saw)  
Estao Iraki  
(The plight of the Iraqis)  
Ya taimanu ti manmana'libre  
(And how they haven't been freed)  
Ha na'hasso hao ni' Chamorro  
(You thought about the Chamorros)  
Ya un tungo' hafa debi di u macho'gue  
(And now you know what has to be done)

Ilek-mu  
(You said)  
Ti bai mumu, para Siha  
(I will not fight, for them)  
Bai hu tachu, para Hita  
(I will stand, for us)  
Esta ki manlibre hit, fanhongge  
(Until we are free, you better believe)  
Mungga hinalang  
(Don't give up)  
Lao usuni  
(But keep going)

Umessalao hao gi langhet  
(You shouted into the sky)  
Lao paki ha' umoppe

*(But guns alone replied)*  
Ilek-mu ti magâhet  
*(You said, it's not right)*  
Na mana'gera yu'  
*(That you were sent to war)*  
Achokka' taya' botâ-ta  
*(Even though we can't vote)*  
Lachi hu konfotme  
*(It's all wrong I agree)*

Ilek-mu  
*(You said)*  
Ti bai mumu, para Siha  
*(I will not fight, for them)*  
Bai hu tachu, para Hita  
*(I will stand, for us)*  
Esta ki manlibre hit, fanhongge  
*(Until we are free, you better believe)*  
Mungga hinalang  
*(Don't give up)*  
Lao usuni  
*(But keep going)*  
Ti sahngge  
*(Not separate)*  
Ti achaigua  
*(Not equal)*  
Ti Amerikânu  
*(Not American)*